

laturbine

LES 11^È
RENCONTRES

DU CINÉMA SLOVAQUE & DE L'EUROPE CENTRALE

DU 22 AU 28

NOVEMBRE 2017

ANNECY
CRAN-GEVRIER
Commune déléguée



TRENČÍN



Atmosphère



PLAN LARGE

haute
savoie
le Département

LES 11^È RENCONTRES DU CINÉMA SLOVAQUE ET DE L'EUROPE CENTRALE

DU 22 AU 28 NOVEMBRE 2017

Une programmation cinématographique riche destinée aux connaisseurs comme aux moins expérimentés, aux plus grands comme aux plus petits.

En 1996, deux festivals cinématographiques sont créés alternativement à Trenčín et à Cran-Gevrier pour renforcer les liens entre les deux villes. Depuis 2007, la ville historique de Cran-Gevrier organise les Rencontres du cinéma Slovaque qui se sont étendues à l'ensemble des pays de l'Europe centrale.

À l'occasion de la 11^{ème} édition des Rencontres du cinéma slovaque et de l'Europe centrale qui aura lieu du 22 au 28 novembre 2017, le public est invité à venir découvrir 20 films, certains inédits en France, dans la salle du cinéma La Turbine ainsi que dans les salles partenaires de l'agglomération annécienne. Pas moins de 9 pays seront représentés (Slovaquie, République Tchèque, Bulgarie, Serbie, Hongrie, Pologne, Roumanie, Bosnie, Kosovo) à travers des longs métrages et une série de courts métrages dédiés aux plus jeunes.

Le public aura la chance de découvrir des films récents des pays de l'Europe centrale. Plusieurs d'entre eux se sont distingués sur la scène internationale en recevant des prix dans de nombreux festivals. Parmi eux, *Corps et Âmes* de Ildiko Enyedi (Hongrie), *Ours d'Or* à la Berlinale 2017, ou encore *Out* de György Kristof (Slovaquie) et *The Teacher* (Slovaquie) de Jan Hřebejk, tous deux présentés à Cannes en 2017.

Cette manifestation, portée initialement par la ville de Cran-Gevrier, est confiée pour sa mise en œuvre au CDPC, Cinéma La Turbine.

Ces Rencontres en biennale se construisent avec l'appui du Comité de jumelage de la commune déléguée de Cran-Gevrier. Les lycées des Carillons, Fauré et Baudelaire ainsi que Plan large sont des partenaires associés. Elles s'organisent avec le soutien de la commune nouvelle d'Annecy et du Conseil départemental. D'autres salles sont associées : Novel Annecy, Rabelais Meythet, Parnal Thorens Glières, Auditorium Seynod et le circuit itinérant Ecran Mobile. Le projet est de présenter une vingtaine de films différents, venant de pays de l'Europe de l'Est. À la clé, des débats, des rencontres, des échanges, des découvertes et l'occasion d'un focus sur la Slovaquie et la Tchéquie de façon plus approfondie.

Le cinéma venant de ces pays de l'Est est un cinéma qui a beaucoup de choses à dire, à montrer, à dénoncer, à valoriser. C'est un cinéma qui rencontre dans les festivals le cœur des spectateurs, des jurys et remporte de nombreuses récompenses tant la qualité et la pertinence du propos sont justes. Ces films sont salués par la critique et reconnus par tous les professionnels. Certains les trouvent un peu après : c'est à la fois juste mais cela doit être nuancé.

C'est l'occasion grâce à cette manifestation de rencontrer des films, des auteurs, du cinéma ayant des propos de haute tenue. Tous les films s'inscrivent dans l'actualité sociale, politique, culturelle avec une capacité à vouloir s'émanciper et contribuer à éveiller les consciences. Des films et un Cinéma souvent osés, forts, qui bousculent, qui interrogent et nous font mieux comprendre les enjeux de société sans murs mais avec une forte préférence pour les ponts, les voyages, les autres rives. Les spectateurs ne sortent pas indemnes de leur curiosité filmographique, c'est bénéfique, salutaire et donne du sens au 7^{ème} art qu'est le cinéma.

Enfin, la plupart des pays concernés étant européens ou en passe de le devenir, c'est une raison supplémentaire pour découvrir l'Europe dans ses différences, ses richesses, ses complémentarités.

Michel Caré

**RESPONSABLE DES CINÉMAS LA TURBINE ET LE RABELAIS
DIRECTEUR DU CENTRE DÉPARTEMENTAL DE PROMOTION
DU CINÉMA**

**Le mot de Christian Monteil
PRÉSIDENT DU DÉPARTEMENT
DE LA HAUTE-SAVOIE**

Et si nous partions à la découverte de l'Europe centrale ? La Slovaquie, la République Tchèque, le Kosovo, et bien d'autres terres encore, que le cinéma nous invite à explorer à travers des personnages hauts en couleurs, des paysages intrigants, des histoires de vie à la fois lointaines... et pourtant si proches.

Les Rencontres du Cinéma slovaque et de l'Europe centrale sont devenues, en 11 éditions et depuis leur création suite au jumelage des villes de Cran-Gevrier et de Trenčín, en Slovaquie, un beau rendez-vous de culture et de cinéma. En effet, c'est l'occasion pour les Haut-savoyards de découvrir les films d'une nouvelle génération de cinéastes et de vivre

au rythme de l'Europe centrale pendant plusieurs jours. Depuis 2009, le Département accompagne cet événement organisé par le Centre Départemental de Promotion du Cinéma (CDPC), avec le soutien de ses nombreux partenaires, dont la commune nouvelle d'Annecy et le Comité de jumelage.

À travers la vingtaine de films qui explorent la cinématographie de 9 pays différents, ces Rencontres témoignent du rayonnement croissant que connaît le cinéma d'Europe centrale aujourd'hui en proposant des films présentés dans les plus grands festivals de cinéma du monde - Cannes, La Rochelle, Turin ou encore Toronto. Cette année de nouveau, cette programmation passionnante, qui mêle documentaires, premiers films, films de patrimoine, films d'animation et fictions, peut être découverte par tous les Hauts-savoyards, dans l'agglomération d'Annecy et plus largement dans le département de la Haute-Savoie, grâce au travail et au partenariat des salles Art et Essai et des réseaux itinérants du Département.

Par une sélection exigeante, huit films en compétition, des projections alimentées par des rencontres avec les réalisateurs et des débats, sans oublier des jurys et notamment des lycéens, l'événement véhicule des valeurs de citoyenneté précieuses et nécessaires. Les Rencontres du Cinéma slovaque et de l'Europe centrale proposent un condensé de cinématographies qui méritent de gagner en visibilité pour l'ouverture au monde, les réflexions et les découvertes qu'elles entraînent.

Je vous souhaite de belles aventures cinématographiques et d'heureuses Rencontres.

Le mot de Jean-Luc Rigaut

MAIRE DE LA COMMUNE NOUVELLE ANNECY

& Nora Segaud-Labidi

**MAIRE DÉLÉGUÉE DE LA COMMUNE DÉLÉGUÉE
DE CRAN-GEVRIER**

Les échanges entre la Ville de Trenčín en Slovaquie et la commune historique de Cran-Gevrier ont donné naissance en 1996 au premier Festival du Film Français de Trenčín suivi en 1997 du Festival du Cinéma Slovaque à Cran Gevrier, pour inviter les habitants à s'ouvrir à une autre culture par le cinéma facilement accessible à tous.

Depuis 21 ans maintenant, un automne sur deux la Slovaquie et ses voisins deviennent un peu plus proches, un peu plus familiers à chacun. Les images qui s'affichent sur nos écrans donnent à voir des pays, leurs habitants. Différents ET semblables à nous.

C'est aujourd'hui avec un grand plaisir que Cran-Gevrier accueille avec Annecy tout entier, - ainsi augmentée de quelques 110 000 habitants après la fusion de nos 6 communes - la 11^{ème} édition de ces rencontres. Elles permettront la découverte d'œuvres cinématographiques peu diffusées en France. Elles permettront aussi aux jeunes générations à travers les séances scolaires, le Prix des lycéens et la réalisation d'une gazette quotidienne de découvrir d'autres horizons et ainsi de participer, concrètement, modestement mais activement à la construction de l'Europe.

Nous tenons à remercier tout particulièrement le Centre Départemental de Promotion du Cinéma qui pilote

l'événement avec l'appui du Comité de jumelage et de l'association Plan large.

Nous vous souhaitons un beau voyage à travers une partie de l'Europe.

Le mot de Patrick Kolb

**PRÉSIDENT DE LA FÉDÉRATION DES ŒUVRES LAÏQUES
DE HAUTE-SAVOIE ET DU CENTRE DÉPARTEMENTAL DE
PROMOTION DU CINÉMA**

Cette année encore, le Centre Départemental de Promotion du Cinéma organise les rencontres du cinéma slovaque et d'Europe centrale. Avec la création début 2017 de la nouvelle commune, Annecy devient l'interlocutrice privilégiée mais la collectivité initiatrice, Cran-Gevrier, reste présente par l'implication du Comité de jumelage.

Cette année encore, cette manifestation garde son caractère atypique lié au choix des films et de leur origine. Les cinéastes ont cette capacité à nous faire partager le regard singulier qu'ils sont capables de porter sur nos sociétés. Au travers des films que nous programmons pour ces rencontres, ils nous donnent à voir ce qui se passe dans des pays si proches et en même temps parfois méconnus.

Fréquenter le cinéma pour se construire des références est un de nos objectifs, notamment en direction de la jeunesse. Cette année encore, des établissements scolaires saisiront l'opportunité de ces rencontres pour permettre à leurs élèves de mieux comprendre le monde. La démarche n'est pas toujours aisée car les langues des films ne sont pas enseignées dans nos établissements et peuvent constituer un obstacle. Mais des lycées comme celui de Baudelaire et celui de Trenčín en Slovaquie ont su se mobiliser pour bâtir échanges et rencontres.

Au travers de ces rencontres c'est une fois de plus l'ambition de l'Éducation Populaire que nous déclinons. L'appel est lancé à exercer un regard curieux et critique sur nos sociétés, un appel pour chacun à porter un autre regard sur l'Autre et, au-delà, à mieux assumer son propre rôle de citoyen.

Alors rencontrons-nous, échangeons, débattons !

Le mot de Bruno Dalbard

PRÉSIDENT DU COMITÉ DE JUMELAGE

Depuis sa création, le Comité de Jumelage est l'un des acteurs privilégiés des Rencontres du Cinéma Slovaque. C'est toujours avec un immense plaisir qu'il s'associe au CDPC, à la commune nouvelle, à Plan Large et aux autres partenaires pour œuvrer une nouvelle fois à la réussite de ce festival.

Comme à l'accoutumée, le Comité de Jumelage est en charge, entre autres, de l'organisation du «Prix du public» et, dans ce cadre, compte sur votre participation active. Le trophée, récompensant ce prix, est une œuvre de notre ami Yan Zoritchak, toujours présent à nos côtés. Nous l'en remercions chaleureusement.

Et, pour bien démarrer cette semaine cinématographique et vous mettre dans l'ambiance, le Comité vous propose, le jeudi 23 novembre au Rabelais, un spectacle d'un jeune humoriste slovaque, Pavol Seriš, «Ça vous a plu, messieurs?».

Bon festival à tous !

LES RENCONTRES AU CINÉMA



GYÖRGY KRISTÓF RÉALISATEUR DU FILM *OUT*

Né en 1982 en Slovaquie, **György Kristóf** est étudiant en philosophie puis journaliste avant de rejoindre, en 2008, l'Académie du Film de Prague (FAMU). Auteur de plusieurs films courts, il réalise en 2016 *Out*, son premier long métrage et le premier film slovaque à être présenté à Cannes, dans la sélection Un Certain Regard 2017.

« Je suis né en Slovaquie et la plupart de ma famille vit encore là-bas. Comme moi, le personnage est un hongrois d'origine slovaque. J'ai écrit l'histoire lorsque je vivais à Riga. J'étais inspiré par ce qui m'entourait. Par conséquent, je trouvais évident de raconter les aventures de quelqu'un qui quitte son foyer pour emménager en Lettonie. Un autre facteur qui a influencé la structure du film a été mon parcours après être parti de chez moi. J'ai vécu dans plusieurs endroits en Europe de l'Est. L'histoire est devenue celle de mes observations de cette partie du continent. »

LES FILMS EN COMPÉTITION

Out
de György Kristof
Slovaquie

**Leçon de Classes
(The Teacher)**
de Jan Hřebejk
Slovaquie

The Line
de Peter Bebjak
Slovaquie

5 October
de Martin Kollar
Slovaquie

Home Care
de Slavek Horak
République Tchèque

Fixeur
de Adrian Sitaru
Roumanie

Babai
de Visar Morina
Kosovo

Thirst
de Svetla Tsotsorkova
Bulgarie

20 FILMS ISSUS DE 9 PAYS DIFFÉRENTS, DIFFUSÉS DANS 9 SALLES DE CINÉMA À ANNECY & EN HAUTE-SAVOIE

SOIRÉE D'OUVERTURE » 24 Novembre 2017

à partir de 19h30

- Accueil sur invitation autour d'un verre d'apéro offert par la mairie déléguée de Cran-gevrier
- Ouverture officielle des 11èmes Rencontres du Cinéma Slovaque et de l'Europe Centrale
- Discours officiels et présentation de la manifestation
- Projection du film **Out** (Slovaquie) à 20h30 en présence du réalisateur György Kristof

SOIRÉE DE CLÔTURE » 28 Novembre 2017

à partir de 20h30

- Interventions officielles
- Remise des Prix (Prix du Public, Prix du Jury Lycéen, Prix des Cinéphiles)
- Projection en avant-première du film **La Juste Route** (Hongrie) de Ferenc Török

L'ESPACE RENCONTRE À LA TURBINE

Exceptionnellement pendant la durée du festival, la Turbine Cinéma comptera une salle supplémentaire grâce à la mise à disposition pour certaines séances et animations de l'Espace Rencontre. 60 places de plus pour satisfaire les envies de cinéma de chacun. Cette salle supplémentaire permet de proposer près d'une dizaine de séances en sus, au cœur de la manifestation, juste au dessus de la salle de cinéma habituelle de la Turbine.

LE KOTIDIEN DES RENCONTRES
Chaque jour, votre quotidien gratuit !
Journal de rencontre !
Chaque jour, si c'est bien, c'est dans le quotidien !

PLAN LARGE, association qui regroupe depuis 1996 de nombreux amoureux du cinéma, invente ou est partie prenante des programmations cinématographiques qui permettent de découvrir des films dont l'exposition ne se confond pas avec le box-office. Rencontrer les films, les artistes est l'essentiel, mais aussi faire la connaissance des publics, les faire se rencontrer est un scénario qui ne va pas de soi. Les découpages géopolitiques des territoires, l'offre des salles modélisée en zones de chalandise, la fracture des âges, la difficulté à aller vers l'autre même dans la vie inter-associations, renforcent trop souvent, au quotidien, un entre-

soi qui est le lieu certes des privilèges acquis ou désirés, mais surtout de l'échange manqué. PLAN LARGE, auprès des salles partenaires, a initié, depuis quelques éditions de ces Rencontres bien nommées, des rencontres entre cinéphiles (qui décernent un prix) et entre jeunes lycéens et étudiants (qui décernent aussi un prix). Le but est de conforter dans l'échange l'accueil de tout le public (qui décerne aussi un prix) d'autant que les lycéens vont à sa rencontre en présentant les films. PLAN LARGE a inventé le projet du KOTIDIEN. Avec les élèves-option cinéma du lycée Gabriel Fauré d'Annecy, leurs professeurs, avec les personnels de la Turbine, avec des lycéens de Baudelaire, des membres de PLAN LARGE se mobilisent pour aider les lycéens à rédiger, illustrer, éditer, distribuer le journal quotidien des Rencontres : un panorama de la programmation, des photos, des interviews des invités, des coups de cœur, des anecdotes, des critiques, sans trop de cet esprit de sérieux dominant.

Tout le public est invité à rencontrer les rédacteurs, dans leur salle de rédaction à la Turbine, dès le lever du jour, ou plus tard lors des projections ! Et à lire ce KOTIDIEN !
René Richoux, Président de Plan Large

ECHANGES ET DÉBATS

Pour les séances de fin d'après-midi, en soirée ou à la demande, des débats sont proposés par l'association Plan Large et en présence d'invités.

TROIS PRIX DÉCERNÉS PAR TROIS JURYS

- **Un Prix du Public**, décerné par l'ensemble des spectateurs et organisé par le Comité de Jumelage.
- **Un Prix du Jury Lycéen**, décerné par un jury lycéen composé d'élèves des établissements des Carillons, Gabriel Fauré et Charles Baudelaire qui accompagnent et soutiennent cette manifestation cinématographique emmenée avec leurs professeurs : Gisèle Mouilley, Ludovic Trautmann, Michel Gautier et Caroline Ducrest.
- **Un Prix des Cinéphiles**, décerné par les personnes choisies parmi les candidatures adressées pour faire partie de ce jury : Annie Chappaz, Sylvie Trabbia, Jean-François Marlas, Carole Thiery, Katharina Meunier-Stuber, Jean Boutry.

SPECTACLE VIVANT & COURTS METRAGES EN AVANT PROGRAMME

» **Jeudi 23 Novembre à 20h30**
au Rabelais

ÇA VOUS A PLU, MESSIEURS ?

de Pavol Seriš



Pavol Seriš est né en 1986 en Slovaquie. Trois jours plus tard, la centrale de Tchernobyl éclate et illumine gentiment le jeune garçon. Après plusieurs années d'études en Faculté de Lettres, il se dirige vers le théâtre et commence à écrire et jouer ses propres textes.

« Ca vous a plu, Messieurs ? » est un one-man-show sur le monde loufoque de la restauration et du service. Le comédien y interprète plus de 20 rôles avec un minimum d'accessoires préférant faire appel à l'imagination des spectateurs. Bien qu'écrite au départ, et majoritairement, pour l'anglais ou le français, elle fait appel à différentes langues, de l'espagnol au polonais en passant par l'italien et jongle entre le registre du clown, du stand-up, de la pantomime ou encore du burlesque.

Récompensé dans de nombreux festivals à travers l'Europe et le Maghreb, « Ca vous a plu, Messieurs ? » est passé par les villes de Rome, Agadir, Beyrouth, Prague ou encore Vienne avant de faire halte à Meythet dans la salle de spectacle du Rabelais.

Spectacle présenté par le Comité de Jumelage de Cran-Gevrier, dans le cadre des 11èmes rencontres du Cinéma Slovaque et de l'Europe Centrale.



Le Rabelais Spectacle
27, route de Frangy,
74960 Meythet
04 50 22 39 97
rabelais-spectacles.com



Cinémathèque
DES PAYS DE SAVOIE
ET DE L'AIN

Venez découvrir sa salle de cinéma conviviale de 37 places entièrement neuve, équipée en numérique et accessible aux personnes à mobilité réduite, à Veyrier, dans un lieu d'exception : l'ancienne gare de départ du Téléphérique, au 1er étage de ce bâtiment singulier des années 30, en bordure de la route départementale qui traverse le village.

La salle porte de la nom d'Henry Moret, personnage méconnu et pourtant important de la vie culturelle annécienne, puisqu'un des membres fondateurs du Ciné-Club d'Annecy, qui fut, au sortir de la 2nde Guerre Mondiale l'un des plus importants de France.

» **Jeudi 30 Novembre**
en avant-programme

LA TRIBU DES ZANKO

de Gaston GRABIT (1955 environ)



Alexandre Zanko (1888-1973) est né en 1888 en Russie et arrive en France à l'âge 23 ans. L'année suivante, lui et son clan étaient présentés au Jardin d'Acclimatation, jardin zoologique et ethnographique, comme une curiosité ethnique. Après avoir été interné au camp de Lannemezan (Hautes-Pyrénées) durant la Seconde Guerre Mondiale comme de très nombreux autres tziganes, il obtient la nationalité française au début des années 50. En 1954, le clan s'établit dans la région lyonnaise, c'est là que **Gaston Grabit**, cinéaste amateur, les rencontres et les met en scène. Ce film déposé en 2016 à la Cinémathèque par son fils **Bernard Grabit**, est un témoignage précieux et permet de découvrir avec précision et poésie le quotidien de la tribu des Zanko. Ce court-métrage également présenté en avant-programme au cinéma la Turbine.

UN CINÉMA PORTEUR D'UNE IDENTITÉ PROPRE

Aujourd'hui, le cinéma de l'Europe centrale jouit d'une diffusion qu'il n'avait pas connue depuis l'éclatement du bloc communiste il y a vingt-cinq ans.

Cet événement qui marque la fin de l'intervention de l'Etat dans le cinéma avait entraîné au début une période de très faible production cinématographique. Depuis quelques années, on assiste à l'émergence d'une nouvelle génération de réalisateurs à l'origine d'un cinéma jeune et novateur.

Les Rencontres du cinéma slovaque et de l'Europe centrale favorisent la mise en valeur d'œuvres cinématographiques peu diffusées en France et la découverte de nouveaux talents et de nouvelles cultures.

Imprégnés de leur passé, les cinéastes s'inspirent de sujets historiques, tels que les guerres, l'indépendance et les mutations des sociétés post-communistes, et s'appuient sur différents genres cinématographiques, du drame à la comédie et au documentaire.

Par ailleurs, cet événement contribue à promouvoir la culture des pays de l'Europe centrale et s'inscrit donc dans le contexte de l'élargissement de l'Union Européenne, l'existence de l'Europe passant par la connaissance et la reconnaissance des différentes cultures qui y cohabitent.

DES RENCONTRES POUR UNE OUVERTURE DES JEUNES SUR LE MONDE

QUEL CIRQUE !

de Bretislav Pojar, Karel Zeman
et Zdenek Ostrcil

Cette année nous proposons un film destiné au jeune public, il s'agit d'un programme de courts-métrages, un format très populaire en Europe de l'Est.

Nous souhaitons, depuis quelques années déjà, inscrire ces rencontres dans une démarche pédagogique en sollicitant la participation des établissements scolaires. Nous encourageons les enseignants et professeurs à sensibiliser leurs élèves sur l'ouverture à cette partie du monde. Possibilité d'organiser des séances scolaires à la Turbine ou au Rabelais.



HISTOIRE DE L'AMITIÉ

ENTRE TRENČÍN & CRAN-GEVRIER

2015

10ème édition des Rencontres du cinéma slovaque et de l'Europe Centrale et anniversaire des 20 ans d'échanges culturels et scolaires entre Cran-Gevrier et Trenčín.

2007

Le Festival du film slovaque évolue et devient les Rencontres du Cinéma Slovaque et de l'Europe centrale. Ainsi, le programme est élargi à une sélection de films de plusieurs pays de l'Europe centrale, pour donner une nouvelle dimension à l'événement et renforcer sa pérennité.

1996

1er Festival du film français à Trenčín.

1992

Création d'un partenariat économique entre Trenčín et Cran-Gevrier afin de développer des relations entre les entreprises slovaques et françaises.

2017

Cran-Gevrier fait désormais partie de la Commune Nouvelle d'Annecy regroupant 6 villes de l'agglomération en une seule. 11ème édition des Rencontres du Cinéma Slovaque et de l'Europe Centrale.

2009

Un « Jury Cinéphiles » et un « Jury Jeunes » décerneront leur prix, en complément du « Prix du Public » décerné depuis la première édition en 1997.

1997

1er Festival du film slovaque à Cran-Gevrier ; un « Prix du public » est décerné.

1995

Extension du partenariat économique des deux villes à l'échelle politique, administrative, technique, éducative et culturelle par le biais du « programme de coopération décentralisée ». Deux festivals cinématographiques sont créés alternativement à Trenčín et à Cran-Gevrier pour renforcer les liens entre les deux villes.

1991

Une amitié naît entre Trenčín, ville slovaque et Cran-Gevrier, à l'issue d'échanges scolaires entre les lycées des deux villes.



TRENČÍN

Important centre urbain du nord-ouest occidental des Carpates, dans la région de Považie, Trenčín compte actuellement plus de 57 000 habitants. Trenčín fait partie des plus belles villes de Slovaquie. Son joyau est sans doute son château, elle abrite cependant toutes sortes de monuments dans son centre historique.

On y trouve l'église et le monastère des Piaristes, des maisons bourgeoises, l'ancienne Maison du comitat du 17ème siècle (actuel Musée de Trenčín), la colonne de la peste de la sainte Trinité, la Maison du bourreau urbain du 17ème siècle, une synagogue juive (20ème siècle) ou encore une église protestante datant de 1794.



CRAN-GEVRIER

Cette ville de Haute-Savoie de 17 500 habitants et depuis le 1er Janvier 2017 intégrée à Annecy Commune Nouvelle, a acquis une identité de ville vivante et chaleureuse. Une dynamique qui contribue en grande partie à sa qualité de vie.

Attentive aux exigences des habitants, la ville a toujours privilégié une programmation culturelle de qualité ouverte sur le monde, accessible au plus grand nombre à travers différents champs d'action : lecture, théâtre, cinéma, science, musique, etc.

ORGANISATEURS & PARTENAIRES

Les 11èmes Rencontres du Cinéma Slovaque et de l'Europe Centrale sont organisées par : Le Centre Départemental de Promotion du Cinéma/La Turbine et la Commune déléguée de Cran-Gevrier.

La Turbine, c'est d'abord un cinéma de qualité disposant d'une salle très confortable de 183 places (dont 5 places réservées aux personnes en fauteuil) équipée pour les projections numériques et en 3D. Le cinéma présente une programmation riche et diversifiée pendant l'année pour tous les publics : films grand public, films d'auteurs classés « Art et Essai », films « Jeune Public ». La salle est labélisée « Jeune public », « Recherche » et « Europa Cinemas ».

Régulièrement (en moyenne 3 fois par mois) des séances-débats sont organisées, animées par différents intervenants : réalisateurs, acteurs et autres professionnels, en partenariat avec les acteurs culturels locaux, ainsi que diverses associations et institutions, sociales, citoyennes ou cinéphiles, comme Plan Large.

Par ailleurs, la salle s'est impliquée depuis son ouverture dans les grands événements cinématographiques de l'agglomération, comme le Festival du Cinéma Italien, le Festival International du Film d'Animation, les Rencontres du Film des Résistances, la Biennale du Cinéma Espagnol, les Images Hispano-Américaines, Clap Maghreb, et bien sûr les Rencontres du Cinéma Slovaque et de l'Europe Centrale.

Enfin, La Turbine joue un rôle d'éducation à l'image auprès des publics scolaires dans le cadre des dispositifs « Ecole et cinéma », « Collège au cinéma » et « Lycéens et apprentis au cinéma ». Il peut aussi intervenir ponctuellement à la demande des enseignants pour des « séances à la carte ».

EN PARTENARIAT AVEC :

PLAN LARGE

26, rue Sommeiller, 74000, Annecy,
06 88 55 38 90
www.planlarge.com

COMITÉ DE JUMELAGE, MAISON DES ASSOCIATIONS

23 avenue des Harmonies, 74960 Cran-Gevrier,
04 50 57 25 18

FÉDÉRATION DES ŒUVRES LAÏQUES DE HAUTE-SAVOIE

3 avenue de la Plaine, 74008 Annecy cedex,
04 50 52 30 03

AVEC LA PARTICIPATION DE :

La Ville de Trenčín (Slovaquie),
L'Institut Slovaque du Film de Bratislava,
l'Ambassade de Slovaquie en France,
La Turbine,
Le Rabelais Salle de Spectacle,
les lycées **C. Baudelaire** (Cran-Gevrier),
Les Carillons (Cran-Gevrier)
et **Gabriel Fauré** (Annecy)

AVEC LE SOUTIEN EN PREMIER LIEU DE LA COMMUNE NOUVELLE D'ANNECY ET DE LA MAIRIE DÉLÉGUÉE DE CRAN-GEVRIER, MAIS AUSSI :

- **Le Département de la Haute-Savoie**
- **ACID**
Association du Cinéma Indépendant pour sa Diffusion.
- **ACRIRA**
Association des Cinéma de Recherche Indépendants de la Région Alpine
- **ADRC**
Agence pour le Développement Régional du Cinéma
- **GNCR**
Groupement National des Cinémas de Recherche
- **Agence du Crédit Mutuel de Cran-Gevrier**
- **Mutuelles Entis**
- **RISO (mise à disposition matériel)**

INFORMATIONS PRATIQUES

SALLES DE CINÉMA

CDPC

Ecran Mobile 74
3 avenue de la plaine, 74000 Annecy
www.fol74.org/cinema-culturel
04 50 52 30 03

LA TURBINE - CINÉMA

Place Chorus, Rue de l'Arlequin,
74960 Annecy Cran-Gevrier
www.cinema-laturbine.fr
04 50 52 30 25

LA TURBINE - ESPACE RENCONTRE

Place Chorus, Rue de l'Arlequin,
74960 Annecy Cran-Gevrier
www.cinema-laturbine.fr
04 50 52 30 25

CINÉ LAUDON

12 impasse de l'Eglise, 74410 St-Jorioz
www.cinelaudon.org
04 50 27 95 74

CINÉMATHÈQUE DES PAYS DE SAVOIE ET DE L'AIN

12 bis Route d'Annecy, 74290 Veyrier
www.letelepherique.org
04 50 23 51 09

MJC NOVEL

Place Annapurna, 74000 Annecy
www.mjcnovel.fr
04 50 23 86 96

CINÉMA LE PARNAL

260 rue Saint François De Sales,
74570 Thorens Glières
www.leparnal.net
04 50 22 47 71

L'AUDITORIUM

1 place de l'Hôtel de Ville, 74600 Annecy Seynod
www.auditoriumseynod.com
04 50 52 24 94

CINÉMA LE RABELAIS

27 Route de Frangy, 74960 Meythet
lerabelais.cine.allocine.fr
04 50 24 02 45

CINÉMA L'ATMOSPHÈRE

Place Pierre Descotes,
73240 Saint-Genix sur Guiers
atmosphere.cine.allocine.fr
06 80 93 20 25

TARIFS

LA TURBINE MJC NOVEL L'AUDITORIUM SEYNOD LE RABELAIS

- Plein tarif : 6,50 €
- Tarif réduit : 6 €
- Tarif réduit jeunes/spécial : 4,5 €
- Abonnement (10 entrées) : 50 €
- Abonnement jeunes (-18 ans, 6 entrées) : 22,80 €
- Tarif groupes (au minimum 10 personnes) : 4 €
- Scolaires : 3,20 €

CINÉMA LE PARNAL ECRAN MOBILE CINÉ LAUDON CPSA

- Tarifs habituels

RENSEIGNEMENTS

LA TURBINE - CINÉMA

Contact : Caroline Dragacci
Tél : 04 50 52 30 03
Quentin Merieux
q.merieux@fol74.org

DÉPARTEMENT CULTURE ANNECY COMMUNE NOUVELLE

Contact : Monique Vuagnat
Tél : 04 50 33 45 16
mvuagnat@annecycn.fr

PÔLE CULTURE VILLE DÉLÉGUÉE DE CRAN-GEVRIER

Contact : Corinne Lahogue
clahogue@ville-crangevrier.fr

LES FILMS EN COMPÉTITION

SLOVAQUIE

Out (Vychladnutie)

GYÖRGY KRISTÓF



Date de sortie :
2 août 2017
Drame
Slovaquie
1h28
Premier film Slovaque présenté à Cannes (Un Certain regard)

Après avoir perdu son travail dans la centrale électrique d'un petit village slovaque, Agoston, un homme de 50 ans, cherche à se rendre en Lettonie pour devenir soudeur dans un chantier naval. Au fil des rencontres, ce voyage lui permettra de changer de philosophie de vie et de tout faire pour réaliser son rêve : pêcher un gros poisson de mer...

Premier long métrage de György Kristóf et première sélection à Un Certain Regard d'un film co-produit par la Slovaquie, la Hongrie et la République Tchèque. Pour ses débuts, le réalisateur a tenu à évoquer son propre parcours, des difficultés et des rencontres, du moment où il a dû quitter son foyer jusqu'à atteindre son rêve. Dans son périple, il sera amené à faire des rencontres éphémères mais toujours marquantes. Cineuropa

György Kristóf, né en 1982 à Košice, est réalisateur et scénariste. Après avoir fait des études à la faculté des lettres de l'Université de Miskolc, il travaille comme journaliste et découvre le cinéma. Il collabore comme assistant-réalisateur sur des films hongrois comme *Zuhanórepülés* – avec notamment Ildikó Enyedi – et des productions anglo-saxonnes comme *Le Garçon au pyjama rayé*.

SLOVAQUIE

Leçon de Classes / The Teacher (Ucitelka)

JAN HŘEBEJK



Date de sortie :
25 octobre 2017
Drame
Slovaquie,
République
Tchèque
1h42
Présenté à Cannes 2017 Ecrans Juniors

Tchécoslovaquie, début des années 80. Le directeur d'une école élémentaire convoque une réunion spéciale avec les parents d'élèves pour statuer sur le cas d'une professeure compatissante et agréable en apparence qui est accusée d'utiliser ses élèves pour manipuler leurs parents...

Leçon de classes évite d'être trop dérangeant, ambigu ou provocateur mais opte pour le style caricatural pour évoquer l'impunité dont jouissent les personnes les plus hauts placées sous le régime communiste tandis qu'elles exploitent leur personnel sans scrupule. Le film suggère aussi que le phénomène a su se perpétuer... Cineuropa

Jan Hřebejk est né le 27 juin 1967 à Prague. Son premier long métrage, *Pelisky (Cosy Dens, 1999)*, qui traite des conséquences sociales complexes du Printemps de Prague, a remporté deux prix au Festival de Karlovy Vary. Son deuxième film, *Musíme si pomáhat (Divided We Fall, 2000)*, met en scène un couple tchèque cachant un Juif pendant la seconde guerre mondiale, mêlant librement humour et contenu dramatique. Sa filmographie révèle une thématique et un engagement pour tous les problèmes sociétaux.

SLOVAQUIE

The Line (Ciara)

PETER BEBJAK



Date de sortie :
3 juillet 2017
Thriller
Slovaquie/Ukraine
1h48
Présenté à Arras 2017

Une période mouvementée commence pour Adam Krajnák, père de famille et responsable du crime organisé autour de la frontière slovaque-ukrainienne. Premièrement, sa fille la plus âgée est sur le point d'épouser un voleur local nommé Ivor. Son partenaire ukrainien en affaire : Jona, commence à se rebeller. Et pour terminer, de nouveaux stupéfiants commencent à pulluler à la frontière et redistribue totalement les cartes. Cet imbroglio du crime se déroule pendant l'été 2007, quelques mois avant que la Slovaquie ne rejoigne l'espace Schengen.

The Line, le quatrième long-métrage du réalisateur slovaque Bebjak, présenté en avant-première mondiale à la compétition principale du Festival de Karlovy Vary, est un thriller policier qui rappelle les films de Guy Ritchie, débordant de références aux films classiques sur la mafia. Cineuropa

Peter Bebjak, né en 1970 en Tchécoslovaquie, est acteur, réalisateur, producteur, et écrivain. On lui doit entre autres *L'île Abricot*, projeté lors de 8° Rencontres en 2011. En 2001 il fonde avec Rastislav Šesták la compagnie DNA Production.

SLOVAQUIE

5 October

MARTIN KOLLAR



Date de sortie :
2016
Documentaire
Slovaquie,
République
Tchèque
52 min
Présenté à la Rochelle 2017

L'histoire paisible d'un homme qui entreprend un voyage à vélo, avec pour seule échéance le 5 octobre, date à laquelle il doit subir une intervention chirurgicale aux conséquences peut-être fatales.

5 October aborde la question sensible de savoir ce qu'on ferait s'il ne nous restait que quelques jours à vivre. Il est décrit par ses auteurs comme « une étude détaillée de la peur et des efforts d'un individu pour être en paix avec lui-même, et sa forme est qualifiée d'hommage au cinéma comme média s'exprimant à travers les images ». Cineuropa

Martin Kollar, né le 23 novembre 1971 à Zilina est un photographe slovaque. Il fait ses études à la faculté de cinéma de Bratislava et y reçoit un diplôme de l'Académie des arts vivants de Bratislava et de l'Institut cinématographique. Il entre en 2003 à l'Agence VU. Ses nombreuses photographies de la vie quotidienne slovaque sont publiées dans les revues et journaux du monde entier.

5 Octobre est son premier film.

LES FILMS EN COMPÉTITION

RÉPUBLIQUE TCHÈQUE

Home Care (Domáci péče)

SLÁVEK HORÁK



Date de sortie :
2015
République
Tchèque,
Slovaquie
1h32
Comédie
dramatique
Présenté à Arras
2015

Vlasta, la cinquantaine, est une infirmière à domicile qui ne ménage ni son temps, ni son énergie pour ses patients et sa famille. Un accident survient et sa vie soudain bascule. Elle, si dévouée, pourra-t-elle maintenant compter sur les autres ? Un film sincère et touchant qui aborde la maladie avec humour et délicatesse.

Home Care est un drame humain d'une étonnante simplicité et néanmoins très efficace, centré sur le thème de la mort, mais s'élargissant à beaucoup d'autres sujets. Pour contrebalancer ce côté sombre, le réalisateur parsème son film de touches comiques et réconfortantes, en évitant habilement les sentiers battus. Davantage qu'un drame existentiel, on pourrait qualifier Home Care de « tragicomédie douce ». Cineuropa

Né à Zlín (République tchèque) en 1975, Slávek Horák s'est rapidement fait un nom dans la publicité. Mais ses courts métrages remportent aussi un vif succès à la compétition internationale « Straight 8 », sélection présentée au Festival de Cannes. Comme assistant-réalisateur de Jan Svěrák pour le film *Kolya*, il remporte l'Oscar du meilleur film en langue étrangère 1997.

ROUMANIE

Fixeur

ADRIAN SITARU



Date de sortie :
22 mars 2017
Roumanie
1h39
Drame
Les Arcs,
Toronto, Torino
Festival

Radu, un jeune et ambitieux journaliste veut se faire un nom dans la presse internationale. Quand deux prostituées mineures sont rapatriées de France, il est engagé comme il est engagé comme intermédiaire (fixeur) dans l'équipe d'une chaîne de télévision française dirigée par un journaliste reconnu. Mais durant le voyage, les intentions, les ambitions et les limites de chacun vont se révéler.

En filigrane, au fil de cette investigation qui en dit long sur la Roumanie et la vieille amitié franco-roumaine, se dessine un sujet plus universel : toutes les coercitions, y compris les plus banales, exercées par les adultes sur les enfants. Car, en tant que beau-père, Radu exige que le jeune fils de sa compagne soit le « meilleur », sans comprendre l'impact psychologique de cette pression... Le film impressionne aussi par son mélange singulier entre une interprétation spontanée, naturelle et une mise en scène millimétrée. Telerama

Adrian Sitaru : Né le 4 novembre 1971 à Deva, réalisateur et scénariste, il a collaboré avec Costa-Gavras à la réalisation de *Amen*. (2002). Il est l'auteur de plusieurs longs métrages, dont *Meilleures Intentions*.

KOSSOVO

Babai

VISAR MORINA



Date de sortie :
10 mars 2016
Kosovo,
Allemagne,
Macédoine
1h44
Drame
Premiers
Plans Festival
d'Angers 2016

Au Kosovo, dans les années 1990, avant que la guerre n'éclate. Nori, âgé de dix ans, et Gezim, son père, vendent des cigarettes pour gagner leur vie. Sans aucun contact avec la mère de Nori et préférant tourner de façon radicale le dos au passé, Gezim s'appête à fuir le pays seul, sans son fils, lequel tente par tous les moyens de le retenir. À la suite d'un accident, Nori est conduit à l'hôpital. Quand il en sort, il réalise que son père est parti pour de bon... En colère et obstiné comme seul un enfant peut l'être, Nori part sur les routes à la recherche de Gezim, bien déterminé à confronter son père à la décision qu'il a prise de l'abandonner.

Le cœur du film, c'est la relation entre le père et l'enfant. Pour lui donner vie, Morina a trouvé deux acteurs avec un talent incroyable pour s'imiter l'un l'autre et devenir deux opposés, même quand ils ne sont pas dans la même scène. Cette entente entre les deux acteurs donne toute sa cohérence à l'histoire. Cineuropa

BULGARIE

Thirst (Jajda)

SVETLA TSOTSORKOVA



Date de sortie :
2015
Bulgarie
1h30
Fiction
Prix du meilleur
long-métrage
bulgare :
Sofia
International Film
Festival 2016
New Directors :
San Sebastián
International Film
Festival 2015

Des draps blancs flottent dans le vent, quelque part dans les terres vallonnées de Bulgarie. Ils proviennent d'un hôtel de la région. Un couple et leur fils de 16 ans gagnent leur vie en les lavant. Pourtant, l'eau se fait rare cet été-là, mettant à mal leur affaire. On fait alors appel à un homme et à sa fille adolescente pour résoudre le problème. Ils sont puisatiers. À la recherche de nouvelles sources d'eau, les deux familles apprennent à se connaître et découvrent bientôt qu'ils ressentent un plus grand besoin encore : l'amour, qui ne tardera pas à submerger tous les protagonistes. Svetla Tsotsorkova nous présente pas à pas, dans son premier film mêlant images époustouffantes et laconisme latent, la soif d'amour de ses personnages.

Présenté par la réalisatrice comme un film "intime, vécu, à caractère autobiographique", Thirst montre que non contente de meurtrir le sol, la sécheresse peut aussi fendre l'âme. Tandis que le travail attentif du directeur de la photographie emplit l'écran de bruns infinis, la réalisatrice pimente les tribulations de ses personnages de moments drôles, méditatifs et affectueux qui font de la colline et de la maison au bout de son chemin de terre sinueux, un fascinant microcosme des réalités familiales. Cineuropa

LES FILMS EN PANORAMA

SLOVAQUIE

Rêves en rose (Ruzové sny)

DUSAN HANAK



Date de sortie :
8 novembre 1976
2017 (version restaurée)
Tchécoslovaque
1h21
Comédie dramatique
Prix du Public au Festival du film tchèque et slovaque de Bratislava 1977

Prix des Critiques Tchécoslovaques 1976
Primé au Festival International du Film de Téhéran 1978
Festival International du Film d'Alès en 1980

Jakub est facteur dans son village natal. Il distribue les lettres, les colis et les télégrammes d'une maison à l'autre à vélo. Tout le monde le connaît et il est toujours prêt à rendre service. Mais il sait aussi avaler des couteaux, faire apparaître, comme par enchantement, un poussin de sa poche et surtout rêver. Avec Jolanka, une gitane, ils rêvent d'un grand amour. Mais elle, avec le temps, commence à regarder le monde avec des yeux réalistes et épouse Vojto, qui, lui, a construit une maison...
Écrit en 1974 mais tourné en 1976, après de multiples attermoissements, les auteurs Dušan Hanák et Dušan Dušek ayant été obligés de remanier à plusieurs reprises leur scénario, Ružové sny (Rêves en rose), semble bien être le seul film slovaque des années 70 à avoir connu en son temps une diffusion internationale bien qu'il ait été, apparemment, peu vu dans son pays d'origine. Avoir-alire.com

HONGRIE

Roues libres (Tiszta Szívvel)

ATTILA TILL



Date de sortie :
15 février 2017
Hongrie
1h43
Comédie
Prix du public, prix regard jeunes à Arras 2016

Ruspaszov, ancien pompier, est en fauteuil roulant depuis trois ans, suite à un accident de travail. Le cynisme et l'alcool l'aident de moins en moins à supporter son état. Zolika, tout juste 20 ans et passionné de bande dessinée, vit en fauteuil depuis toujours. Leur rencontre improbable redonnera à chacun goût à la vie. Surtout quand Rupaszov, se mettant au service du chef de la mafia locale, décide d'utiliser leur handicap comme couverture...

Avec ce long-métrage, il semble évident que Till, qui a travaillé avec des personnes handicapées pendant un certain temps, prend un malin plaisir à s'éloigner autant que possible du genre de récit que nous servent la majorité des films grand public à propos des handicapés... Cependant, le film n'est ni une œuvre moralisatrice ni un exercice de réalisme : il s'agit clairement d'un thriller dans la veine des œuvres de Tarantino. Cineuropa
Attila Till, né à Budapest le 3 décembre 1971, est reporter, présentateur et réalisateur. Diplômé de l'Université hongroise des Beaux-Arts, il se tourne vers la télévision où il présente des émissions culturelles. *Roues libres* est son 3^e long métrage, et le 1^{er} à être distribué en France.

HONGRIE

La lune de Jupiter (Jupiter holdja)

KORNÉL MUNDRUCZÓ



Date de sortie :
22 novembre 2017
Hongrie
2h03
Drame
En compétition à Cannes 2017

Un jeune migrant se fait tirer dessus alors qu'il traverse illégalement la frontière. Sous le coup de sa blessure, Aryan découvre qu'il a maintenant le pouvoir de léviter. Jeté dans un camp de réfugiés, il s'en échappe avec l'aide du Dr Stern qui nourrit le projet d'exploiter son extraordinaire secret. Les deux hommes prennent la fuite en quête d'argent et de sécurité, poursuivis par le directeur du camp. Fasciné par l'incroyable don d'Aryan, Stern décide de tout miser sur un monde où les miracles s'achètent.

Ayant choisi en connaissance de cause de traiter cette énorme symbolique du miracle, Kornél Mundruczó l'attaque avec ses immenses ressources de cinéaste au renfort de très nombreuses scènes relevant du véritable tour de force et d'effets spéciaux qui se surpassent sans cesse. Cineuropa

HONGRIE

On body on soul (A testről és a lélekről)

ILDIKÓ ENYEDI



Date de sortie :
25 octobre 2017
Hongrie
1h56
Drame
Ours d'or - Berlinale 2017
Candidat pour représenter la Hongrie aux Oscars 2018

Le scénario qui retrace une histoire d'amour étonnante dans un monde contemporain routinier, est fondé sur la dualité entre le sommeil et l'éveil, l'esprit et la matière.

« Que se produirait-il si vous rencontriez quelqu'un rêvant de la même chose que vous, ou pour être plus précis, qui vous croise dans le même monde, chaque nuit, depuis des années ? Seriez-vous heureux ? Ou penseriez-vous que, d'une certaine manière, vous avez été volé ? Et si cette personne ne vous plaisait pas autant qu'on aurait pu le croire ? Et si vous la détestiez en réalité ? »

À partir de cette connexion poétique entre deux solitudes emmurées, le film suit le développement, lent et timide des sensations et émotions que Maria se met à chercher en elle, pour retrouver dans sa vie sensible la pure sérénité de ses nuits de biche parmi les arbres. Et on se met à guetter les plus petits regards et mouvements, les bruits, les mains qui osent petit à petit toucher et sentir. Cineuropa

LES FILMS EN PANORAMA

HONGRIE

La Juste Route (1945)

FERENC TÖRÖK



Date de sortie :
6 Décembre 2017
Hongrie
1h31
Drame

En août 1945, au cœur de la Hongrie, un village s'apprête à célébrer le mariage du fils du notaire tandis que deux juifs orthodoxes arrivent, chargés de lourdes caisses. Un bruit circule qu'ils sont les héritiers de déportés et que d'autres, plus nombreux peuvent revenir réclamer leurs biens. Leur arrivée questionne la responsabilité de certains et bouleverse le destin des jeunes mariés.

Un film sans fard qui s'engage à raconter l'histoire de la Hongrie d'après-guerre en montrant avec humour que la peur de ce qui est étranger (hier les juifs, aujourd'hui les migrants) ne paie jamais. Cineuropa

Ferenc Török, né en 1971 à Budapest, étudie les arts visuels à l'Université d'art dramatique et cinématographique de Budapest. Ses films ont été sélectionnés et souvent primés dans de nombreux festivals. En 2008 il reçoit le prix Béla Balázs, récompense attribuée par le ministre hongrois du Patrimoine culturel en reconnaissance d'une activité créatrice ou d'une production artistique ou scientifique remarquable dans le domaine du cinéma.

POLOGNE

Les Fleurs bleues (Powidoki)

ANDRZEJ WAJDA



Date de sortie :
22 février 2017
Pologne
1h36
Drame/Fiction
historique
Sélectionné
au Toronto
International
Film Festival
2016
Sélectionné
au Busan
International
Film Festival 2016

Dans la Pologne d'après-guerre, le parti communiste au pouvoir a sa propre définition de l'art. Le peintre Wladyslaw Strzemiński, figure majeure de l'avant-garde et du constructivisme, n'adhère pas au concept de « réalisme socialiste ». Sans être farouchement opposé au régime, il veut pouvoir pratiquer son art comme il l'entend. Les autorités ne supportent pas son attitude et se mettent à le persécuter. Il est rayé du syndicat des artistes et licencié de l'École nationale supérieure des arts plastiques de Łódź, où il est pourtant un professeur très respecté. De plus, ses œuvres sont systématiquement détruites par les autorités...

Wajda détaille les persécutions, les offenses, les humiliations subies par un artiste dont la règle était : « L'art dicte sa loi à la réalité. » Inconcevable pour le pouvoir de l'époque qui prônait l'éducation des masses par l'exaltation du héros positif : « Vous devriez vous faire renverser par un tramway et disparaître ! » finit par dire un officiel obtus et haineux à ce dissident avant la lettre... Telerama

BULGARIE

Taxi Sofia (Posoki)

STEPHAN KOMANDAREV



Date de sortie :
11 octobre 2017
Bulgarie,
Macédoine,
Allemagne
1h43
Drame
Présenté au
Festival de
Cannes 2017

Lors d'un rendez-vous avec son banquier, le propriétaire d'une petite entreprise, qui fait le taxi pour joindre les deux bouts, découvre que le pot-de-vin qu'il aura à payer pour obtenir un prêt a doublé. Le conseil d'éthique qui a examiné sa plainte pour chantage demande maintenant sa part.

Stephan Komandarev montre bien plus qu'une Bulgarie divisée entre les quelques puissants et les nombreux démunis. À travers ces petites histoires, il va au-delà de l'aspect politique et social, en parlant d'hypocrisie, de rêves brisés, de fossé entre les générations et de pertes. Cineuropa

Stephan Komandarev, né le 28 septembre 1966 à Sofia, commence à travailler dans le cinéma à la fin des années 1990, en réalisant plusieurs courts métrages. En 2000, il réalise *Dog's Home*, son premier long métrage de fiction, son œuvre, toujours traversée par les problèmes sociaux de la Bulgarie, fait alterner fictions et documentaires.

BULGARIE

Glory (Slava)

KRISTINA GROZEVA, PETAR VALCHANOV



Date de sortie :
19 avril 2017
Bulgarie, Grèce
1h41
Comédie
dramatique
Festival
international du
film de Flandre-
Gand
Mention spéciale
Golden Rose
Bulgarian
Feature Film
Festival 2016
Golden Rose Award

Festival international du film des Hamptons 2016
Festival international du film de Locarno 2016
Arras Film Festival 2016 - Atlas d'or
Festival de cinéma européen des Arcs 2016 :
Flèche de cristal et Prix de la presse

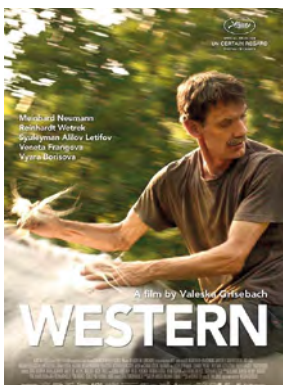
Lorsqu'un cheminot nommé Tsanko Petrov trouve des millions de lev sur la voie ferrée, il décide de remettre la totalité de la somme à la police. L'État reconnaissant lui offre une nouvelle montre-bracelet en récompense... qui s'arrête bientôt. Pendant ce temps, Julia Staikova, la directrice des relations publiques du ministère des transports, égare sa vieille montre. Ici commence la bataille désespérée dans laquelle se lance Petrov pour récupérer non seulement sa vieille montre, mais aussi sa dignité.

Après le très apprécié The Lesson (2014), Petar Valchanov et Kristina Grozeva poursuivent leur "trilogie d'articles découpés dans les journaux" en reprenant l'approche, plusieurs acteurs et une partie de l'équipe technique de leur premier film. Le résultat, Glory, inspiré d'une affaire rapportée dans la presse bulgare, est en lice pour le Léopard d'or du Festival de Locarno, et se démarque par sa qualité en tant que drame social et politique. Cineuropa

BULGARIE

Western

VALESKA GRISEBACH



Date de sortie :
22 novembre 2017
Bulgarie, Autriche,
Allemagne
2h01
Drame
**Présenté au
Festival de
Cannes 2017**

Un groupe de travailleurs allemands débute un travail difficile de construction sur un site de la campagne bulgare. Cette terre étrangère éveille le sens de l'aventure de ces hommes, confrontés à leurs préjugés et à la méfiance des locaux à cause de la barrière de la langue et des différences culturelles. Les hommes vont alors tout faire pour tenter de gagner la confiance des habitants.

Comme Grisebach l'explique, ce troisième long-métrage était l'occasion parfaite de puiser dans le genre western : "Je voulais étudier de plus près ces personnages masculins solitaires, fiers et souvent mélancoliques qu'on trouve dans les westerns. Cela correspondait bien au sujet de la xénophobie latente, un sujet que j'avais envie d'explorer à travers un film depuis longtemps. L'idée de déplacer un groupe d'hommes allemands sur un chantier dans un pays étranger m'a soudain offert l'occasion d'aborder ce sujet". Cineuropa

Valeska Grisebach est considérée de par son esthétique épurée quasi documentaire, sa thématique sociétale et ses choix d'équipe, comme appartenant à la nouvelle garde de l'École de Berlin.

SERBIE

J'ai même rencontré des tziganes heureux (Skupljači Perja)

ALEKSANDAR PETROVIC



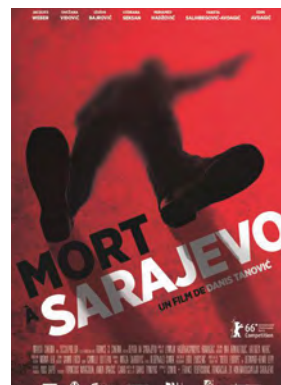
Date de sortie :
15 novembre 1967
2017 (version restaurée)
Yougoslavie
1h30
Drame
**Grand Prix
Spécial du Jury
Festival de
Cannes 1967**

De nombreux Tziganes vivent dans la vaste plaine de la Voïvodine, en Serbie, où ils exercent des petits métiers. Bora est plumassier. C'est à dire qu'il fait le commerce des plumes d'oie. Jeune et insouciant, il se veut libre. Il est marié avec une femme plus âgée qui lui a donné nombre d'enfants. De retour de l'un de ses voyages, Bora rencontre Tissa, une jeune sauvageonne, et s'éprend d'elle. Il se heurte à l'hostilité de Mirta, son beau-père, son rival en affaires comme en amour. Tissa se sauve de chez Mirta. Bora la recueille chez lui. Mais la sauvageonne s'ennuie. Elle s'échappe à nouveau...
En 1967, J'ai même rencontré des Tziganes heureux était le premier film à montrer les Roms dans leur milieu, parlant leur langue, avec des acteurs non professionnels. Ce film est à l'origine de deux décisions importantes pour les Tziganes : la chanson Djelem Djelem, chantée par Olivera Vuco, qui est une actrice serbe, non Rom, est devenue l'hymne international de tous les Tziganes. Ensuite, en France, après une projection à la Cinémathèque de Paris devant les représentants Rom et des personnalités du gouvernement, un débat a abouti à une circulaire de 1967 qui a reconnu la nécessité de la scolarisation des enfants nomades.

BOSNIE

Mort à Sarajevo (Smrt u Sarajevu)

DANIS TANOVIC



Date de sortie :
23 août 2017
France, Bosnie-Herzégovine
1h25
Drame
**Grand prix
du jury (Ours
d'argent) -
Berlinale 2016**

Alors que l'Hôtel Europe accueille une importante délégation de diplomates réunis pour le centenaire du début de la Première Guerre Mondiale, les employés préparent une grève. L'hôtel devient le théâtre d'un conflit social, idéologique et politique et les tensions menacent dangereusement de perturber le dîner de gala.

Le film a été adapté de la pièce-monologue Hôtel Europe de Bernard-Henri Lévy, sublimée par le réalisateur, qui nous montre le visage d'une Bosnie tourmentée et frustrée et suggère le rôle (non assumé) de l'Europe dans la création du pays. Cineuropa

Danis Tanović est né en 1969 à Zenica d'un père linguiste et d'une mère musicienne. Il entre à l'Académie du Film de Sarajevo où il tourne quelques films d'étude avant que la guerre n'éclate en 1992. Durant la celle-ci, il tourne des images documentaires sur la ligne du front, puis organise les Archives du film des Forces bosniaques. En 1994, il s'installe en Belgique où il est admis à l'INSAS. Son premier long-métrage *No Man's Land*, lui a valu le Prix du scénario à Cannes, le César du meilleur premier film et l'Oscar du meilleur film étranger. La mémoire de la guerre hante toute sa filmographie.

JEUNE PUBLIC

Quel cirque !

BRETISLAV POJAR, ZDENĚK OSTRČIL, KAREL ZEMAN



Date de sortie :
11 octobre 2017
Tchécoslovaquie
35 min
Animation

Trois courts métrages d'animation plein de couleurs autour du cirque par des grands auteurs du cinéma tchèque (Pojar, Zeman) :

LE PETIT PARAPLUIE

BRETISLAV POJAR

1957

À minuit, une fois les lumières des maisons éteintes, un lutin descend du ciel étoilé à l'aide d'un parapluie magique et pénètre dans une chambre d'enfant. Les jouets prennent vie et se lancent dans un spectacle éblouissant.

DEUX COEURS EN PISTE

ZDENEK OSTRCIL

1983

Dans un cirque ambulant, une jeune acrobate et un clown sont amoureux, mais le reste de la troupe étant très jaloux, il leur faudra surmonter bien des épreuves avant que leur amour ne soit accepté !

MONSIEUR PROKOUK ACROBATE

KAREL ZEMAN

1959

Le cirque plein d'originalité de M. Prokouk arrive en ville. Il en est le « clou » du spectacle, avec un numéro très impressionnant de patinage avec un lion. Mais le lion avale son fameux chapeau !

LE CALENDRIER DES PROJECTIONS

MERCREDI 22 NOVEMBRE

14h00	Roues libres	La Turbine Cinéma
16h00	Quel Cirque !	Rabelais
16h15	Taxi Sofia	La Turbine Cinéma
18h15	La Lune de Jupiter	La Turbine Cinéma
20h45	Leçon de classes	Rabelais
20h45	Western	La Turbine Cinéma

JEUDI 23 NOVEMBRE

14h00	La Lune de Jupiter	La Turbine Cinéma
16h30	Glory	La Turbine Cinéma
18h45	Rêves en rose	La Turbine Cinéma
18h30	Out	MJC Novel
20h30	Roues libres	MJC Novel
20h30	Roues libres	Cinélaudon à St Jorioz
20h30	La Lune de Jupiter	La Turbine Cinéma

VENREDI 24 NOVEMBRE

14h15	Home Care	La Turbine Cinéma
16h15	Les Fleurs Bleues	La Turbine Cinéma
18h	Western	Atmosphère/St-Genix sur Guiers
18h15	Leçon de classes	La Turbine Cinéma
18h30	Corps et âmes	MJC Novel
20h30	J'ai même reconstruit des tziganes heureux	MJC Novel
20h30	Fixeur	Cervens (Ecran mobile 74)
20h30	Out	La Turbine Cinéma

SAMEDI 25 NOVEMBRE

10h30	Thirst	La Turbine Cinéma
14h15	Home Care	La Turbine Cinéma
14h15	La Lune de Jupiter	Rabelais
15h	Out	La Turbine Espace Rencontre
16h15	The Line	La Turbine Cinéma
16h45	Thirst	La Turbine Espace Rencontre
17h30	Roues libres	Auditorium de Seynod
18h00	Western	Atmosphère/St-Genix sur Guiers
18h	Les Fleurs bleues	Le Parnal - Thorens-Glières
18h30	Glory	Atmosphère/St-Genix sur Guiers
18h30	Babaï	La Turbine Cinéma
18h30	Western	Rabelais

18h30	Glory	MJC Novel
18h30	Mort à Sarajevo	La Turbine Espace Rencontre
20h45	Fixeur	La Turbine Cinéma
21h	Glory	Le Parnal

DIMANCHE 26 NOVEMBRE

11h45	5 October	La Turbine Cinéma
14h	Glory	La Turbine Cinéma
14h	Quel cirque !	La Turbine Espace Rencontre
15h	Babaï	La Turbine Espace Rencontre
16h	La Lune de Jupiter	La Turbine Cinéma
16h30	Leçon de classes	Atmosphère/St-Genix sur Guiers
17h	Fixeur	La Turbine Espace Rencontre
17h	Les Fleurs Bleues	MJC Novel
18h30	The line	La Turbine Cinéma
18h45	Home Care	La Turbine Espace Rencontre
19h	Western	MJC Novel
20h30	J'ai même reconstruit des tziganes heureux	Auditorium de Seynod
20h45	Taxi Sofia	Le Rabelais
20h45	Leçon de classes	La Turbine Cinéma

LUNDI 27 NOVEMBRE

14h	Mort à Sarajevo	La Turbine Cinéma
17h15	Corps et âmes	La Turbine Cinéma
18h30	Babaï	MJC Novel
19h30	5 October	La Turbine Cinéma
20h30	Western	Atmosphère/St-Genix sur Guiers
20h30	Leçon de classes	MJC Novel
20h30	Out	Auditorium de Seynod
20h45	Thirst	La Turbine Cinéma

MARDI 28 NOVEMBRE

13h30	Taxi Sofia	La Turbine Cinéma
15h45	Western	La Turbine Cinéma
18h	Roues libres	MJC Novel
18h15	Glory	La Turbine Cinéma
19h	J'ai même reconstruit des tziganes heureux	MJC Novel
20h30	La Juste Route	La Turbine Cinéma
20h30	Leçon de Classes	Atmosphère/St-Genix sur Guiers
20h30	Rêves en rose	Auditorium de Seynod
20h45	Corps et âmes	Le Rabelais

JEUDI 30 NOVEMBRE

19h	J'ai même reconstruit des tziganes heureux précédé de l'avant programme La Tribu des Zanko	Cinémathèque - Veyrier
-----	---	------------------------

ANNECY
CRAN-GEVRIER
Commune déléguée

TRENČÍN

haute savoie
Le Département



PLAN LARGE



Avec le soutien de nos partenaires :



fol Centre Départemental de Promotion du Cinéma



74 CDPC / FOL74 - 3 avenue de la Plaine BP340 74008 ANNECY Cedex - 04 50 52 30 25 - cdpc@fol74.org



SANTÉ - PRÉVOYANCE
RETRAITE - ASSURANCE

www.mutuelledefranceunie.fr

Cet évènement est organisé par le Centre Départemental de Promotion du Cinéma (CDPC), exploitant de la salle de cinéma La Turbine, avec le soutien du département de la Haute-Savoie, de la Commune déléguée de Cran-Gevrier, du Comité de Jumelage, de l'Institut Slovaque du Film de Bratislava, de l'association de cinéphiles Plan Large, et des salles partenaires.

Contact : CDPC/Turbine
m.care@fol74.org - 04 50 52 30 25
3 avenue de la Plaine, BP 340,
74008 Annecy cedex
www.fol74.org